

INF



INFCIRC/568
28 July 1998
GENERAL Distr.
ARABIC
Original: ENGLISH

الوكالة الدولية للطاقة الذرية نشرة اعلامية

رسالة مؤرخة ٢٥ حزيران/يونيه ١٩٩٨
وردت من البعثة الدائمة للهند
لدى الوكالة الدولية للطاقة الذرية

مرفق طيه رسالة وردت من البعثة الدائمة للهند تتضمن بيانا صادرا عن حكومة الهند، من أجل اعلام الدول
الأعضاء.

توفيرا للنفقات، طبع من هذه الوثيقة عدد محدود من النسخ.

98-02288
INF-3

ملحق

٢٥ حزيران/يونيه ١٩٩٨

عزيزي المدير العام،

بناءً على طلب البعثة الدائمة لنيوزيلندا تم (في الوثيقة INFCIRC/565) تعميم البيان الوزاري المشترك الصادر عن وزراء خارجية أيرلندا والبرازيل وجنوب أفريقيا وسلوفينيا والسويد ومصر والمكسيك ونيوزيلندا، وذلك كوثيقة اعلامية صادرة عن الوكالة وموجهة الى دولها الأعضاء.

٢- وأود أن أخبركم بأن وزير الدولة للشؤون الخارجية في الهند قد كتب فعلا الى وزراء الخارجية الثمانية جميعهم، مؤكدا لهم أن هذا البيان قد تضمن عددا من الاقتراحات القيمة.

٣- وفي الوقت ذاته أصدرت حكومة الهند بيانا صحفيا مؤرخا ٢٣ حزيران/يونيه ١٩٩٨ بشأن هذا البيان المشترك. ومرفق طيه نسخة من البيان الصحفي.

٤- وأرجو أن تفضلوا باتخاذ ما يلزم من أجل تعميم البيان المرفق كوثيقة اعلامية موجهة الى جميع الدول الأعضاء.

وتفضلوا سيادتكم بقبول أسى آيات التقدير،

التوقيع
يوغش تيواري
سفير الهند

سعادة الدكتور محمد البرادعي
مدير عام الوكالة الدولية للطاقة الذرية،
فيينا

المرفقات: كما جاء آنفا

حكومة الهند
وزارة الخارجية

بيان صحفي

لقد اطلعنا على بيان مشترك صادر عن وزراء خارجية أيرلندا والبرازيل وجنوب أفريقيا وسلوفينيا والسويد ومصر والمكسيك ونيوزيلندا، عنوانه "نحو عالم خال من الأسلحة النووية: الحاجة الى جدول أعمال جديد"، وهو مؤرخ ٩ حزيران/يونيه ١٩٩٨. وهذا البيان المشترك يتضمن عددا من الاقتراحات القيمة التي يجدر بالمجتمع الدولي أن ينظر فيها.

٢- وقد كتب وزير الدولة للشؤون الخارجية في الهند الى وزراء خارجية تلك البلدان الثمانية - كل على حدة- معربا عن الاستعداد للتعاون معهم في بذل جهد جماعي يرمي الى ارساء عالم خال من الأسلحة النووية في الألفية المقبلة. وهذا يتفق مع مبادرتنا السابقة بشأن نزع السلاح النووي التي استندت الى اقتناعنا بأن السبيل الوحيد الذي يكفل تعزيز الأمن الشامل انما يتمثل في ازالة الأسلحة النووية ازالة شاملة.

٣- ويعد هذا البيان المشترك تذكيرا يأتي في حينه بأنه لم يتم بعد اتخاذ خطوات حاسمة من أجل انشاء عالم خال من الأسلحة النووية على الرغم من صدور ما يقرب من ١٠٠ قرار عن الجمعية العامة للأمم المتحدة تعبر عن رغبة المجتمع الدولي في هذا الصدد. وقد شدد وزير الدولة للشؤون الخارجية، في رسالته، على أن التدابير الجزئية الرامية الى عدم الانتشار لن تجدي فتيلا. ومعالم الطريق واضحة، فقد تعاملنا مع فئات أخرى من أسلحة الدمار الشامل -الا وهي الأسلحة الكيميائية والأسلحة البيولوجية- عن طريق التفاوض بشأن معاهدات متعددة الأطراف تتسم بأنها شاملة وعالمية وغير تمييزية. ونحن نحتاج الى اتباع نهج مماثل في تعاملنا مع الأسلحة النووية.

٤- وقد أبرز رد الهند على البيان المشترك أن التزامنا كدولة حائزة لأسلحة نووية- بالسعي الى نزع السلاح النووي نزعاً شاملاً من أجل ارساء عالم خال من الأسلحة النووية ما زال التزاماً راسخاً.